**ERDOĞAN KABADAYI (Mr.) CHARTERED LINGUIST (Interpreter),**

**25 YEARS OF EXPERIENCE & PROFESSIONALISM in INTERPRETING**

**PROFESSIONAL CONFERENCE, COURT & BUSINESS INTERPRETER**

**Mobile No: 07734 768886-- NRPSI- MITI- MCIoL-MAPCI**

** **  ****

***DPSI- Diploma in Public Service Interpreting(Law)***

***DPI- Diploma in Police Interpreting*, - Community Interpreting Certificate 1994 IOL DipTrans- DIPLOMA IN TRANSLATION**

***Freelance English <> Turkish Interpreter*, *Translator* & Proofreader**

Location: **London**- UK - **Mobile: +44 (0) 7734 768886** Telephone: +44 (0)20 8523 4910,

E-mail: **info\_cnmlinguists@yahoo.co.uk** ==Nationality: **British&Turkish (Dual)= PoB: 1961/Turkey**

**Security Clearance: Enhanced DBS, CTC Clearance by the Home Office and the Metropolitan Police**

**Fully Qualified member of ITI- CIoL and APCI**

**Profile**

I am a fully qualified, professionally trained and experienced interpreter/translator for Courts of Law, Conferences, Police & Business. An excellent interpersonal skills with an innovative approach to problem solving. Used to working accurately and producing professional results under pressure and meeting tight deadlines.

Offering **Consecutive, Simultaneous/Conference** **Interpreting and Translation and proofreading** services for **Businesses, Courts of Law and Police, the Crown Prosecution Service,** in the language pair of **English** and **Turkish.**

**In the past 25 years I have translated thousands of certified documents in wide ranging subjects.**

***I am a London based certified and experineced professional Turkish interpreter and translator. Throughout my professional interpreting life I have interpreted at some of the most prestigious events at the highest level possible in London and in all over UK including Turkish Prime Minsters and the Turkish President Recep Tayyip Erdoğan and other VIP events.***

***I have traveled to many destinations in the World, a number of times to most of them, from Rio De Janeiro/Brazil to Abu Dhabi, and many other European destinations like Spain, Portugal, Germany, France, Switzerland, Holland, Poland, Belgium, Turkey, Italy, Hungary Montenegro, Kosovo, Ireland, Malta ......***

* **SERVICES PROVIDED TO: Conference and Simultaneous interpreting, Royal Courts of Justice, RCJ Chancery & Queens’ Bench Divisions, Crown Prosecution Service, Criminal and Civil Courts, Immigration Tribunals & Appeal Courts, UKBA, UKVI & UKBF, Police forces, International Dispute Resolution Centre, Maritime Arbitration, Commercial and Business Interpreting and Translations, Law Firms, Social Services, Health & Mental Health Interpreting, Turkish Embassy- Turkish Trade Office, UKTI- United Kingdom Trade and Industry, UBS, FCO, Insurance Claim Investigations, MoH if Turkey Pharmaceutical Production and Packaging Inspections in the UK, Animal Husbandry and Diary Farming.........**
* ***Simultaneous/Conference Interpreting* for BBC World Service, Bloomberg TV, CNN & El- Jazeera, Product Launch conferences for Toyota, BMW, OPEL, GE, ISO, JCB, John Deere, GOOGLE, Johnson & Johnson, Gilead Sciences, Gilead Leukaemia Investigators, GSK, Hilton Hotels, Business exhibitions and fairs, and more....**
* ***Proofreading of over 2 million words for EULEX court documents***

***Have my own transport and willing to travel any destination in the UK, and fly abroad & prepared to stay overnight***

***Self Employed / Freelance Translator, Interpreter*** ***2002- Present***

**Please find below the link to listen to my simultaneous interpretation for the then Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdogan for Al-Jazeera TV, interviewed by Sir David Frost.**

<http://english.aljazeera.net/programmes/frostovertheworld/2009/04/20094412055780393.html>

**ALSO**  the **LINK FOR interpreting for BBC on SOMA Mine disaster Press Conference by Turkish PM Recep Tayyip Erdogan-- 14 May 2014**

[**http://www.bbc.co.uk/news/world-europe-27409476**](http://www.bbc.co.uk/news/world-europe-27409476)

**SOME TESTIMONIALS**

Lesley Howard Languages: October 2018-- Al-Jazeera TV coverage for 17 days for journalist Jamal Khashoggi Murder --**Mr. Kabadayi you are an excellent simultaneous interpreter**

**Royal Courts of Justice, Mr. Justice Coleridge—** followıng a three- day trial-- *“Magnificent Interpreting*”

**Adam Smith Conferences, Event Logistics Manager--** Dear Mr Kabadayi,

Thank you very much for your translation, the standard of you your work is very high! We are very pleased with it.

**Counsel Mark Jarman at the RCJ following a two-day trial:** The best interpreting I have ever heard

**Anthony Parrish (Solicitor) at the RCJ following a two-day trial:** Very natural and very professional, excellent interpreting.

**Wood Green Crown Court, HHJ Sheridan, following a 13-day trial :** “Very nice and clear, first class interpreting”.

**Royal Court of Justice- Queen’s Bench Registrar Briggs- - A thoroughly professional interpreting**

**Giraffe Translations**

Hi Erdogan,  That’s great. Just wanted to let you know that the client’s very happy with the translation, Kind regards, Ellie

**Kusel Arbitration Centre Chairman – London:** Very successful interpreting on a highly technical matter.

**UBIQUS -- Project Manager Ms. Lidiana Navarro--** Thank you very much Erdogan, we have received a very good feedback form the client for the JCB conference.

**EUROSIS- J&J Abu Dhabi Conference -- Project Manager Ms. Elena Akopova**-- Here is what the client told me: “It went really well, a great success. Turkish delegates were very happy and went over to the interpreters to thank them.

***Lead interpreter and translator at the HQ of Corus in London, throughout the preparation period for the tender of Erdemir- 2005 (privatisation of Iron and Steel Incorporation of Turkey)***

**SIMULTANEOUS/CONFERENCE INTERPRETING EXPERIENCE**: **I have carried out some of the most high profile conference/simultaneous interpreting assignments in English <> Turkish interpreting in the UK. Please see some of the conferences at which I carried out simultaneous/conference interpretation to give you the idea of the subjects I covered.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Date(s) | Conference/ Simultaneous assignment | Venue | Subject matter | Languages  (t0 &from) |
| **7- 23 October 2018** | Aljazeera TV- 17 full day | The Shard | Daily Coverage of **Cemal Khasoggi** murder and **Turkish President RTE’s visit to Hungary, Moldova and African Summit and other live speeches in Turkey** | English & Turkish |
| **27 October 2018** | CNN | CNN London W1 | **Syrian Summit with Presidents V Putin of Russia, E Macron of France, A Merkel of Germany and RTE of Turkey** | English & Turkish |
| **April/May 2018** | Ground breaking ceremony and Turkish election speeches | CNN & Al-Jazeera TV | Syrian summit, Ground Breaking ceremony for nuclear power station and **Election speech by Turkish President RTE** | English & Turkish |
| **Jan 2018/ Dec & May 2016** | PCI- Pharmaceutical Audit by MoH/Turkey | Hay-on-Wye & Tredegar, **Wales** | Inspection of medicine production and packaging facilities of PCI | English & Turkish |
| 13 December 2017 | Turkish President RTE’s Speech to the Summit | El-Jazeera TV  The Shard, London | Organisation of Islamic Countries Summit on Jerusalem and Palestine | Turkish to English |
| 27 October 2017 | GOOGLE | GOOGLE  **DUBLIN** | **IT** | English & Turkish |
| 17-18 May- 16 & 17 + 23&24 Oct & 2017­-2018... | EASO- European Asylum Support Organisation | Palm On Hotel Dubrovnik- **Montenegro & Malta......** | **European Asylum Support Organisation Conference** | English & Turkish |
| 2 May 2017 | Turkish Investment Summit | Four Season Hotel  **London W1** | **Business and Finance Opportunities and Investment in Turkey** | English & Turkish |
| 20 April 2017 | Liberty Asthma Voyage | Marriot Hotel  Budapest | **Liberty Asthma Voyage Investigators Meeting** | English & Turkish |
| 16-17April2017 | Referendum on Constitutional Changes | BBC World Service  **London** | **Coverage of Speeches of Turkish President, PM & LoOpp** | English & Turkish |
| 2-3 April 2017 | Opel | Venice  **Italy** | **Opel Car Manufacturer Product (car) Launch** | English & Turkish |
| 23 March 2017 | Aramis Investigators Meeting | Double Tree Hilton- Docklands  **London** | **A** multinational, double‐blind, placebo ‐ controlled, non‐metastatic castration‐resistant prostate cancer | English & Turkish |
| 16-19 July 2016 | Al-Jazeera TV | The Shard  **London** | **Failed Coup Attempt Coverage for Al-Jazeera TV** |  |
| 7 March 2016 | GSK Pharmaceuticals | Markettiers  **London** EC1V | **Dermatology Webcast** | English & Turkish |
| 23-24 Nov. 2015 | Gilead Science Investigators | Hilton Metropol  **London** | **Gilead Science Leukaemia Investigators Conference** | English & Turkish |
| 2 October 2015 | Opel Conference | Gaudix/ Granada  **Spain** | **Opel New Astra Launch** | English & Turkish |
| 14-15 Sept. 2015 | BMW Conference | Welt/Munich- **Germany** | **BMW 7 Series Launch** | English - Turkish |
| 25 June 2015 | Health Travel Summit | Institute of Directors **London** | **Health Travel to Turkey** | English & Turkish |
| 23-24 June **2015 &** | George Soros/ Open Society Foundation | Millennium Gloucester Hotel- SW7 **London** | **Open Society Board Orientation Meeting** | English & Turkish |
| 27-28 May **2015** | Alstom Conference | Paris  **France** | **Alstom Energy** | English & Turkish |
| 24-25 Feb **2015** | Hilton Hotels | Hilton Hotel- Frankfurt**GERMANY** | **Hilton Brand Franchising**  **& Owner Orientation** | English < > Turkish |
| 17-21 Feb.**2015** | Better Together- John Deere Dealers | Disneyland - Paris  **France** | **John Deere -Agricultural Machinery** | English - Turkish |
| 19 January **2015** | Istanbul: Regional Hub, Global Actor Forum | Four Season Hotel  Hyde Park, **London** | **Istanbul Borsa & London Stock Exchange** | English - Turkish |
| 28-29 August **2014** | Alstom  Energy | Paris- **France** | **Energy** | English - Turkish |
| 2/8/**2012-** 9/3/ **2014 &** 11-7-**2014** | **Castrol** Ambassadors Club | Hook, **UK** -**Geneva- CERN & Rio de Janeiro** | **Casrtol Oil and Lubricants**  **Castrol & BP** | English - Turkish |
| **13&14 May 2014** | **Turkish PM and President’s Press Conf. on SOMA Mining Disaster Coverage** | **BBC World Service**  **London W1** | **SOMA Mining Disater Coverage**  [**http://www.bbc.co.uk/news/world-europe-27409476**](http://www.bbc.co.uk/news/world-europe-27409476) | Turkish- English |
| **3 April** **20014** | GILEAD Investigators  Conference | Sheraton Hotel/Lisbon | **Leukaemia Investigators Conference** | English < > Turkish |
| 27-28/6-**13 & 25-26/3/2014** | Hilton Hotels | Hilton Hotel- Frankfurt**ERMANY** | **Hilton Brand Franchising** | English < > Turkish |
| 17-18-19 & 25 June 2013 | **CNN TV** London | Great Marlborough Str.  London W1 | **Turkish PM & Leader of Opposition on Gezi Park Protest & Media Coverage** | English < > Turkish |
| 4 - 5 June 2013 | ARUBA Networks- Airheads Wireless Office | **Alicante -SPAIN** | **Wireless Office-Satellite Internet Technologies** | English – Turkish |
| 2-4 & 20/5 2013 **22/5/2014** | **JCB Agricultural and Construction Machinery Launch** | **JCB HQ in** **Stoke on Tren**t | **New machinery launch for agriculture and constructions** | English -Turkish |
| 22 May 2013 | **UKTI – JETCO, Zafer Caglayan,** Secretary of State for Economy **& UKTI, Lord Green** | Fishmongers Hall  **London** | **Bilateral Trade Review** | English < > Turkish |
| 15-17 April 2013 | **London Book Fair** | Earls Court- Exh C- **London** | **Literacy** | English < > Turkish |
| 1-6 Feb 2013 | Johnson & Jhonson  **Surgical Devices Launch** | Viceroy Hotel  **Abu Dhabi UAE** | **Johnson & Johnson Medical Devices & Tools sales** | English < > Turkish |
| 19 /11/ 2012 | **Turkish Real Estate Sector** | Britannia International l Hotel- **London** | **Investment in Real Estate in Turkey** | English < > Turkish |
| 31 March 2011 | **Turkish PM Recep Tayyip Erdogan’s Bloomberg** | **Bloomberg TV HQ**  39-45 Finsbury Square, London, | **Libyan Summit, Turkish General Election 2011, New Turkish Constitution** | English < > Turkish |
| 8-9 March 2011 | Preceptorship in Pulmonology | **Royal Society of Medicine**, London | **COPD- Chronic Obstructive Pulmonary Diseases** | English < > Turkish |
| 16-18 March 2010 | **UKTI Trade & Industry**  - Foreign Investment in Turkey | Guildhall, Hilton Langham,  Royal Garden Hotel- | **Investment Opportunities in Turkey** | English < > Turkish |
| 18 March 2010 | Reuters News Agency interview **Zafer Caglayan S of State** | **Guildhall, London** | **Opportunities for Foreign investors in Turkey** | English < > Turkish |
| 20-22 October 2009 | **Turkish Economic Summit** | Renaissance Chancery Court H | **Turkish Investment Summit** | English < > Turkish |
| 3 April 2009  G20 Summit | Sir David Frost Interview with **Turkish PM Recep Tayyip Erdogan** | Dorchester Hotel  For Al-Jezeera TV | **Politics, Constitutional Reform and Economy in Turkey** | English < > Turkish |
| 6 April 2009 | **US President Barack Obama’s visit to Turkey** | **BBC HQ-** World Service (White City) **London** | **Turkish President Abdullah Gul’s speech to the Turkish Parliament & President Barack Obama’s visit** | English < > Turkish |
| 7 April 2009 | **BBC World Service** | **BBC HQ-** World Service (White City) **London** | **Alliance of Civilisations, Press Conference by Turkish and Spanish Foreign Ministers** | English < > Turkish |
| September 2008 | Nano Technology in Petrolleum - Oxonica & Petrol Ofisi | **Oxford University**  **Christchurch** | **Nano Technology and Bio-Diesel** | English < > Turkish |

*Education and CPD*

*Community Interpreting and Advocacy- WUS- 1995*

*City University, London, Translation Studies*  *2006*

*Metropolitan University Hendon Campus, MET Police Interpreting Course 2004*

*Goldsmith University, London*DPSI (Law option) *2001-2002*

*Diploma in Translation – Dip-Trans-- IoL Educational Trust*2015

*London Open College Federation, Community Interpreting and Advocacy Certificate 1993-1994*

*Covering health, education, housing, immigration, benefits and social services*

**CPD – I have attended a large number of CPD activities over the years and still continue to attend them. A separate list of CPD seminars conferences and workshops attended available on request and it is a requirement for my Chartered Linguist (Interpreter) status.**

I attend the conferences, workshops and lectures in interpreting and translations and AGM’s of the professional institutions that I am a member of, the ITI, CIoL and APCI. I regularly watch Turkish TV (via satellite) and British TV, current affairs, the news and various other programmes to keep up with recent developments in both languages as well as the new terminologies entered into both languages. I read in both languages regularly. I visit Turkey regularly, every year.